



# SAOPŠTENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/ YEAR V

SARAJEVO, 08.10.2012.

BROJ/ NUMBER 1

## OKOLIŠ

### ENVIRONMENT

#### SISTEM JAVNE ODVODNJE, 2011. godine

##### PUBLIC SEWAGE SYSTEM, 2011

Ukupna količina otpadnih voda u 2011. godini je za 11,3% manja u odnosu na prethodnu godinu.

*In 2011, the total amount of waste water was 11,3% less than in the previous year.*

Ukupna količina prečišćenih otpadnih voda u 2011. godini je za 22,3% manja u odnosu na prethodnu godinu.

*In 2011 the quantity of purified water was 22,3% less than previous year.*

Ukupna količina neprečišćenih otpadnih voda u 2011. godini je za 11,7% manja u odnosu na prethodnu godinu.

*The quantity of untreated waste water is 11,7% less than previous year.*

Najveće količine otpadnih voda su ispuštene u vodotoke, te u ukupnoj količini ispuštenih otpadnih voda učestvuju sa 92%.

*The most waste waters were discharged into watercourses and in the total released waste waters they participate 92%.*

U 2011. kanalizaciona mreža je bila duga 4.102 km, što je 5,7% više od prethodne godine.

*In 2011 the sewage network was 4.102 km long, which was by 5,7% more than in the previous year.*

**Tabela 1. PORIJEKLO OTPADNIH VODA, `000 m<sup>3</sup>**

*Table 1. Sources of waste water, `000 m<sup>3</sup>*

	Godina/Year			Indeksi/Indices		
	2009.	2010.	2011.	2011/2009.	2011/2010.	
<b>Ukupno otpadnih voda</b>	<b>110.871</b>	<b>112.685</b>	<b>98.769</b>	90,1	88,7	Total waste waters
<b>Iz domaćinstva</b>	<b>80.452</b>	<b>83.141</b>	<b>76.704</b>	96,8	93,7	From households
<b>Iz djelatnosti – ukupno:</b>	<b>30.419</b>	<b>29.544</b>	<b>22.065</b>	72,5	74,7	From activities – of which:
<b>Poljoprivreda, šumarstvo, ribolov</b>	1.562	1.571	<b>975</b>	62,4	62,1	Agriculture, forestry and fishing
<b>Industrijska i građevinska djelatnost</b>	20.248	19.871	<b>9.538</b>	47,1	48,0	Industrial and construction activities
<b>Ostale djelatnosti</b>	8.609	8.102	<b>11.552</b>	134,2	142,6	Other activities

**Tabela 2. PREČIŠĆENE OTPADNE VODE , `000 m<sup>3</sup>***Table 2. Volume of treated waste water, `000 m<sup>3</sup>*

	Godina/Year			Indeksi/Indices		
	2009.	2010.	2011.	2011/2009.	2011/2010.	
<b>Ukupno</b>	<b>5.085</b>	<b>4.953</b>	<b>3.652</b>	71,8	73,7	Total
<b>Fizičkim putem</b>	<b>673</b>	<b>674</b>	<b>445</b>	66,1	66,0	Physical
<b>Biološkim putem</b>	<b>800</b>	<b>714</b>	<b>798</b>	99,8	111,8	Biological
<b>Kombinovano</b>	<b>3.612</b>	<b>3.565</b>	<b>2.409</b>	66,7	67,6	Combined

**Tabela 3. ISPUŠTENE OTPADNE VODE , `000 m<sup>3</sup>***Table 3. Discharged waste water, `000 m<sup>3</sup>*

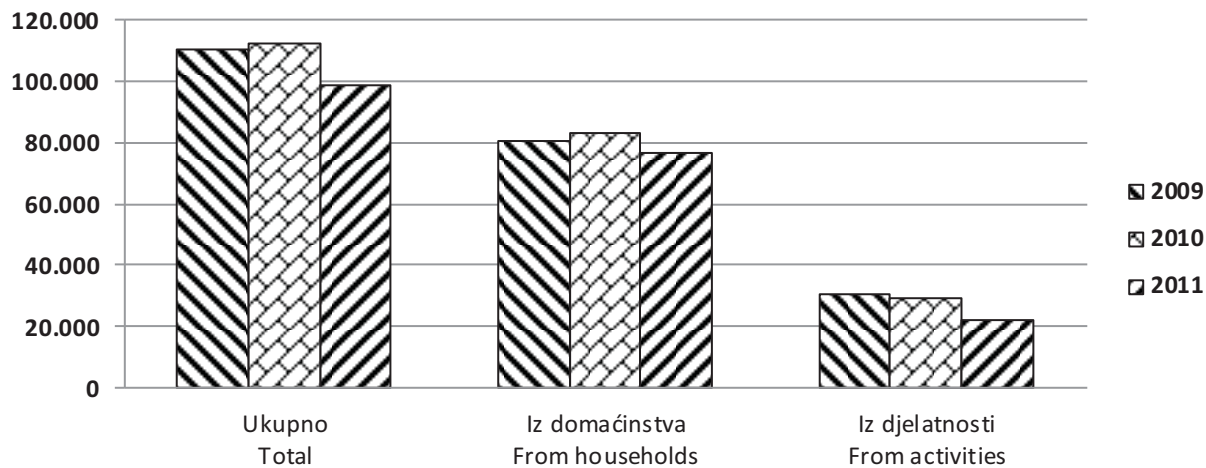
	Godina/Year			Indeksi/Indices		
	2009.	2010.	2011.	2011/2009.	2011/2010.	
<b>Ukupno</b>	<b>110.871</b>	<b>112.685</b>	<b>98.769</b>	89,1	87,7	Total
<b>Netretirane vode</b>	<b>105.786</b>	<b>107.732</b>	<b>95.117</b>	89,9	88,3	Untreated waste water
<b>U podzemne vode</b>	<b>2.984</b>	<b>2.314</b>	<b>3.140</b>	105,2	135,7	To watercourses
<b>U vodotoke</b>	<b>101.759</b>	<b>104.398</b>	<b>90.942</b>	89,4	87,1	To ground water
<b>U akumulacije</b>	<b>1.043</b>	<b>1.020</b>	<b>1.035</b>	99,2	101,5	To reservoirs
<b>Tretirane vode</b>	<b>5.085</b>	<b>4.953</b>	<b>3.652</b>	71,8	73,3	Treated waste water
<b>U vodotoke</b>	<b>4.474</b>	<b>4.393</b>	<b>3.046</b>	68,1	69,3	To watercourses
<b>U podzemne vode</b>	<b>141</b>	<b>140</b>	<b>161</b>	114,2	115,0	To ground water
<b>U more</b>	<b>470</b>	<b>420</b>	<b>445</b>	94,7	106,0	To sea

**Tabela 4. KANALIZACIONA MREŽA, `000 m<sup>3</sup>***Table 4. Sewerage network, `000 m<sup>3</sup>*

	Godina/Year			Indeksi/Indices		
	2009.	2010.	2011.	2011/2009.	2011/2010.	
<b>Ukupna dužina zatvorene mreže, km</b>	<b>3.749</b>	<b>3.882</b>	<b>4.102</b>	109,4	105,7	Total length of enclosed system, km
<b>Od toga:</b>						By type:
Opća	1.757	1.830	1.796	102,2	98,1	General
Separaciona	1.992	2.052	2.306	115,8	112,4	Separation
Fekalna	1.343	1.369	1.555	115,8	113,6	Faecal
Atmosferska	649	683	751	115,7	110,0	Atmospheric
<b>Dužina glavnog kolektora, km</b>	<b>685</b>	<b>727</b>	<b>734</b>	107,2	101,0	Length of main sewer, km

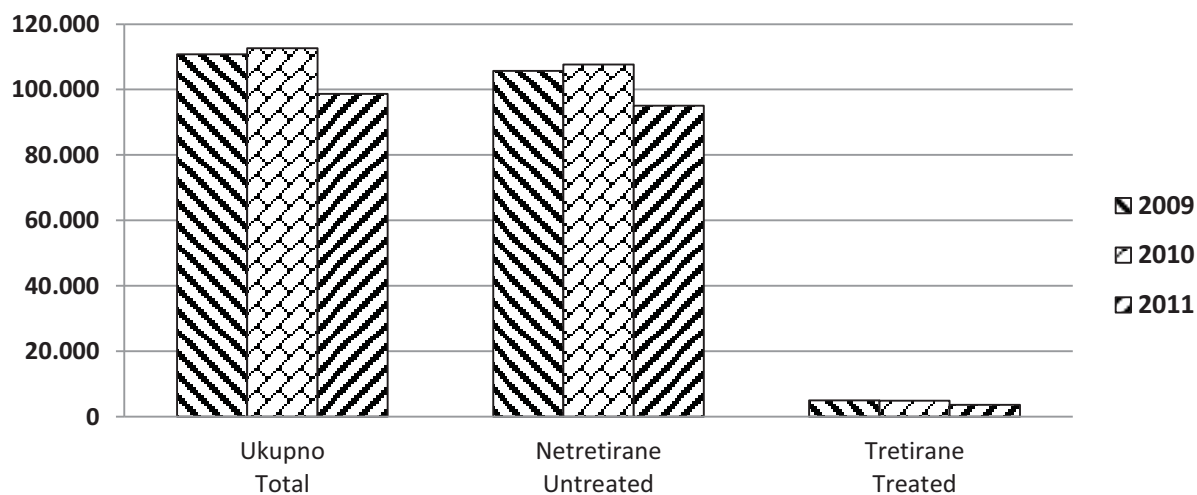
**Grafikon 1. PORIJEKLO OTPADNIH VODA, `000 m<sup>3</sup>**

Graph 1. Origin of waste water, `000 m<sup>3</sup>



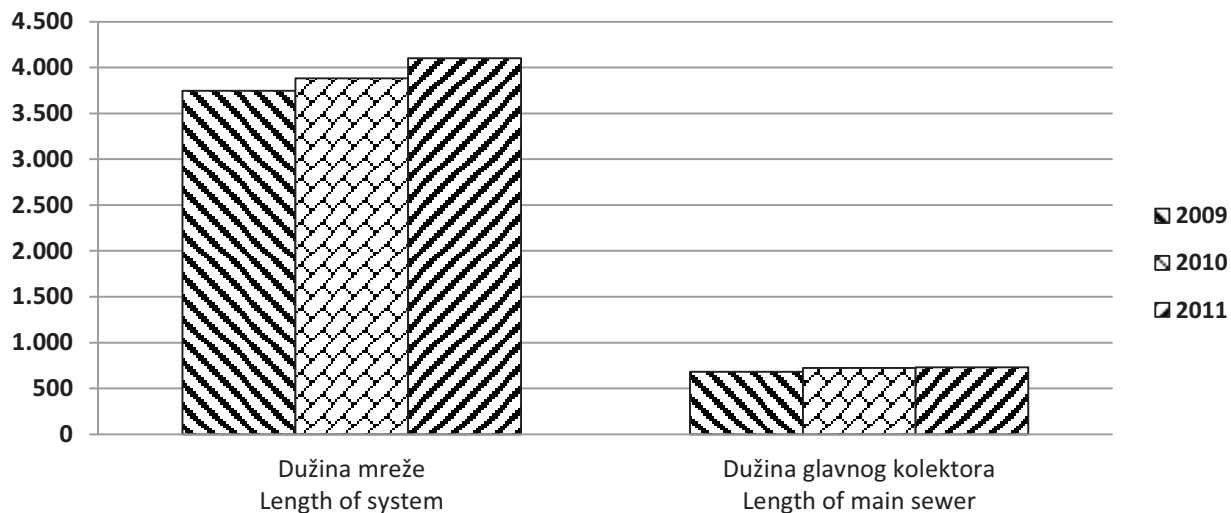
**Grafikon 2. ISPUŠTENE OTPADNE VODE, `000 m<sup>3</sup>**

Graph 2. Waste water discharge, `000 m<sup>3</sup>



**Grafikon 3. KANALIZACIONA MREŽA, km**

Graph 3. Sewerage network, km



## METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

Podaci o javnoj kanalizaciji prikupljaju se redovnim godišnjim izvještajima (VOD-2K) od komunalnih poslovnih subjekata i od općinskih službi koje upravljaju javnom kanalizacijom u posmatranim naseljima.

Izvještaji se djelimično zasnivaju na evidenciji i dokumentaciji, a djelimično i na procjeni.

Istraživanjem se dobivaju osnovni podaci o otpadnim vodama, njihovom tretmanu i ispuštanju te o kanalizacionoj mreži.

## DEFINICIJE

### Otpadne vode

su one koje se poslije korištenja odvede do uređaja za pročišćavanje ili se ispuštaju u prostor (u podzemne ili površinske vode). U količine otpadnih voda nisu uključene atmosferske, kao niti protočne vode (npr. vode koje pokreću hidroelektrane).

### Tretirane otpadne vode

su sve one količine otpadnih voda koje se u toku izvještajne godine pročišćavaju mehaničkim, hemijskim, biološkim ili kombinovanim načinom.

### Javna kanalizaciona mreža

je mreža zatvorenih uličnih kanala i kolektora koja služi za odvođenje otpadnih i atmosferskih voda (opći sistem kanalizacije) ili kao posebna mreža za odvođenje otpadnih voda, a posebno za atmosferske vode (separacijski sistem kanalizacije).

### Glavni kolektor

je sabirni kanal koji odvodi vode iz jednog dijela ili cijelog grada do recipijenta ili uređaja za prečišćavanje.

### Kanalizacioni priključak

je spoj objekata s uličnom kanalizacijom.

## NOTES ON METHODOLOGY

Data on public water supply and public sewage system are collected through regular annual reports (VOD-2K) of municipal business entities and municipal services which run the public water supply.

Reports are partially based on records and documentation, and partially on estimates.

Research provides data on sources of waste water, their treatment, discharge and sewerage network.

## DEFINITIONS

### Waste water

is water drained to the purification device after use, or discharged into the environment (into ground or surface waters). It does not include atmospheric or running water (i.e. waters that drive hydro-electric plants).

### Treated waste water

comprises all amounts of waste water that were purified during the reporting year, either mechanically, chemically, biologically or by combined method.

### Public sewage system

is a network of enclosed public drains and sewers used for draining of either waste or atmospheric waters (general water sewage system), or solely waste water, and solely atmospheric waters (separational water sewage system).

### Main sewer

is a collecting drain, which drains water from one part or the whole city to the recipient or to the purification device.

### Connecting pipe

is a connection between the object and street drains.

---

Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26  
Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 911 911 · Telefax/Telefax: +387 (33) 220 622  
Elektronska pošta/E-mail: [bhas@bhas.ba](mailto:bhas@bhas.ba) · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara direktor Zdenko Milinović  
Person responsible: Zdenko Milinović, Director General

Saopštenje priredio: Mirza Agić  
Prepared by: Mirza Agić

Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu  
First Release data are also published on the Internet

---